



JUSTITSMINISTERIET

Lovafdelingen

Kontor: Formueretskontoret
Sagsnr.: 2009-7003-0028
Dok.: ATH40166

Forslag til lov om ændring af lov om kreditaftaler og lov om markedsføring (Ændringer som følge af forbrugerkreditdirektivet) (L 91)

Ændringsforslag

Til § 1

Af *justitsministeren*, tiltrådt af...:

x) I den i *nr. 7* foreslåede § 7 a indsættes som *stk. 10*:

”*Stk. 10*. For så vidt angår lån mod pant i fast ejendom, der ydes på baggrund af obligationsudstedelse, kan kreditgiveren i stedet for formularen i lovens bilag 2 anvende et andet oplysningsskema, som er godkendt af justitsministeren.”

[Undtagelse fra pligten til at bruge formularen i bilag 2 for så vidt angår lån mod pant i fast ejendom ydet på baggrund af obligationsudstedelse]

Til § 3

Af *justitsministeren*, tiltrådt af...:

x) I *stk. 3* ændres ”nr. 9, 10, 17 og 18” til: ”nr. 8 og 17-19”.

[Korrektion]

Til bilag 2 og 3

Af *justitsministeren*, tiltrådt af...:

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

Telefon 7226 8400
Telefax 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

x) Bilag 2 og 3 affattes således:

” **BILAG 2**

Standardiserede europæiske forbrugerkreditoplysninger

1. Navn og kontaktoplysninger for kreditgiver / kreditformid- ler

Kreditgiver Adresse Tlf. nr.(*) E-mail(*) Fax nr.(*) Websted(*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
Hvis relevant Kreditformidler Adresse Tlf. nr.(*) E-mail(*) Fax nr.(*) Websted(*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
(*) Disse oplysninger er valgfri for kreditgiver.	

Når "hvis relevant" er angivet, skal kreditgiver udfylde rubrikken, hvis oplysningerne er relevante for kreditproduktet, eller slette de pågældende oplysninger eller hele rækken, hvis oplysningerne ikke er relevante for den kredittype, der overvejes.

Teksten i skarp parentes er en forklaring til kreditgiver og skal erstattes af de pågældende oplysninger.

2. Beskrivelse af de vigtigste karakteristika ved kreditproduk- tet

Kredittype	
Det samlede kreditbeløb <i>Der menes loftet for eller summen af alle beløb, der stilles til disposition i henhold til en kreditaftale.</i>	

Betingelserne for at udnytte kreditmuligheden <i>Der menes, hvordan og hvornår De vil få pengene.</i>	
Kreditaftalens løbetid	
Afdrag og, hvis det er relevant, i hvilken rækkefølge, afdragene vil blive fordelt	De skal betale følgende: [Størrelse, antal og hyppighed af de betalinger, der skal foretages af forbrugeren] Renter og/eller omkostninger betales på følgende måde:
Det samlede beløb, De skal betale <i>Der menes den lånte kapital plus renter og eventuelle omkostninger i forbindelse med Deres kredit.</i>	[Sum af det samlede kreditbeløb og de samlede omkostninger i forbindelse med kreditten]
Hvis relevant Kreditten ydes i form af henstand med betalingen for varer eller tjenesteydelser eller er knyttet til levering af specifikke varer eller tjenesteydelser Navn på vare/tjenesteydelse Kontantpris	
Hvis relevant Den sikkerhedsstillelse, som kræves <i>Dette er en beskrivelse af den sikkerhed, De skal stille i forbindelse med kreditaftalen.</i>	[Type sikkerhedsstillelse]
Hvis relevant <i>Tilbagebetaling fører ikke til en omgående amortisation af kapitalen.</i>	

3. Kreditomkostninger

Debitorrenten eller, hvis det er relevant, de forskellige debitorrenter, der gælder for kreditaftalen	[% - fast eller - variabel (med det indeks eller den referencesats, der skal anvendes på den oprindelige debitorrente) - perioder]
---	---

<p>De årlige omkostninger i procent (ÅOP)</p> <p><i>Dette er de samlede omkostninger udtrykt i procent pr. år af det samlede kreditbeløb.</i></p> <p><i>ÅOP anføres for at hjælpe Dem med at sammenligne forskellige tilbud.</i></p>	<p>[% Her anføres et repræsentativt eksempel, som angiver alle de antagelser, der er lagt til grund ved beregningen af satsen]</p>
<p>Er man for at opnå kreditten eller for at opnå kreditten på de annoncerede vilkår og betingelser forpligtet til at</p> <ul style="list-style-type: none"> - tegne en forsikring vedrørende kreditten, eller - indgå aftale om en anden accessorisk tjenesteydelse. <p><i>Hvis kreditgiver ikke kender omkostningerne i forbindelse med disse tjenesteydelser, indgår de ikke i ÅOP.</i></p>	<p>Ja/nej [hvis ja, angiv hvilken forsikring]</p> <p>Ja/nej [hvis ja, angiv hvilken accessorisk tjenesteydelse]</p>
<p>Tilknyttede omkostninger</p>	
<p>Hvis relevant</p> <p>Forvaltning af en eller flere konti til registrering af både betalingstransaktioner og udnyttelser af kreditmuligheden er påkrævet</p>	
<p>Hvis relevant</p> <p>Omkostninger ved anvendelse af et specifikt betalingsmiddel (f.eks. et kreditkort)</p>	
<p>Hvis relevant</p> <p>Eventuelle andre omkostninger i forbindelse med kreditaftalen</p>	
<p>Hvis relevant</p> <p>Betingelserne for ændring af ovennævnte omkostninger i forbindelse med kreditaftalen</p>	
<p>Hvis relevant</p> <p>Betingelse om betaling af notarialgebyr</p>	
<p>Morarenter</p> <p><i>Manglende betalinger kan have alvorlige følger for Dem (f.eks. tvangsauktion) og gøre det vanskeligere at opnå kredit.</i></p>	<p>De vil blive pålagt [...(gældende rentesats og måden, denne sats tilpasses på og, hvis relevant, misligholdelsesomkostninger)] for forsinkede betalinger</p>

4. Andre vigtige retlige aspekter

<p>Fortrydelsesret <i>De har ret til at fortryde kreditaftalen inden for en periode på 14 kalenderdage.</i></p>	Ja/nej
<p>Førtidig tilbagebetaling <i>De har ret til helt eller delvis at tilbagebetale kreditbeløbet før tiden.</i></p>	
<p>Hvis relevant Kreditgiver har ret til kompensation i tilfælde af førtidig tilbagebetaling</p>	[Fastsættelse af kompensation (beregningsmetode) i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne for artikel 16 i direktiv 2008/48/EF]
<p>Søgning i en database <i>Kreditgiver skal straks og gratis underrette Dem om resultatet af en søgning i en database, hvis en anmodning om kredit afslås på grundlag af en sådan søgning. Dette gælder ikke, hvis en sådan underretning er forbudt i henhold til fællesskabsretten eller strider mod den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.</i></p>	
<p>Ret til et udkast til kreditaftale <i>De har ret til efter anmodning gratis at modtage en kopi af udkastet til kreditaftale. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis kreditgiveren på tidspunktet for anmodningen ikke er villig til at indgå kreditaftalen med Dem.</i></p>	
<p>Hvis relevant Hvor længe oplysningerne forud for aftaleindgåelsen er bindende for kreditgiveren</p>	Disse oplysninger er gyldige fra ... til ...

Hvis relevant

5. Supplerende oplysninger i tilfælde af fjernsalg af finansielle tjenesteydelser

a) om kreditgiver	
Hvis relevant Kreditgivers repræsentant i den medlemsstat, hvor De bor Adresse Tlf. nr.(*) E-mail(*) Fax nr.(*) Websted(*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
Hvis relevant Registrering	[Det handelsregister, hvori kreditgiver er opført, og vedkommendes registreringsnummer eller tilsvarende identifikationssymbol i dette register]
Hvis relevant Tilsynsmyndigheden	
b) om kreditaftalen	
Hvis relevant Udøvelse af fortrydelsesretten	[Praktiske anvisninger om udøvelse af fortrydelsesretten, bl.a. den periode, hvor denne ret kan udøves; til hvilken adresse en meddelelse vedrørende udøvelse af fortrydelsesretten skal sendes, og konsekvenserne af ikke at udøve denne ret]
Hvis relevant De retsregler, kreditgiver har valgt at lægge til grund for etableringen af forbindelserne med Dem forud for kreditaftalens indgåelse	
Hvis relevant Vilkår i aftalen om, hvilken lovgivning, der skal anvendes på aftalen og/eller om, hvilken domstol der er kompetent	[De relevante vilkår gengives her]
Hvis relevant Sprogordning	Oplysninger og aftalevilkår gives på [det specifikke sprog]. Hvis De er indforstået hermed, vil vi kommunikere på [det/de specifikke sprog] i kreditaftalens løbetid.

c) om klageadgang	
Hvorvidt der findes, og hvordan man får klageadgang og adgang til udenretslig bilæggelse af tvister	[En eventuel klageadgang og adgang til udenretslig bilæggelse af tvister for den forbruger, der er part i fjernsalgskontrakten, og, hvis dette er tilfældet, hvorledes forbrugeren kan gøre brug heraf]
(*) Disse oplysninger er valgfri for kreditgiver.	

BILAG 3

Europæiske forbrugercreditoplysninger med henblik på kassekredit og gældsoplægning

1. Kreditgivers / kreditformidlers navn og kontaktoplysninger

Kreditgiver Adresse Tlf. nr. (*) E-mail (*) Fax nr. (*) Websted (*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
Hvis relevant Kreditformidler Adresse Tlf. nr. (*) E-mail (*) Fax nr. (*) Websted (*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
(*) Disse oplysninger er valgfri for kreditgiveren.	

Når "hvis relevant" er angivet, skal kreditgiver udfylde rubrikken, hvis oplysningerne er relevante for kreditproduktet, eller slette de pågældende oplysninger eller hele rækken, hvis oplysningerne ikke er relevante for den kredittype, der overvejes.

Teksten i skarp parentes er en forklaring til kreditgiver og skal erstattes af de pågældende oplysninger.

2. Beskrivelse af de vigtigste karakteristika ved kreditproduktet

Kredittypen	
Det samlede kreditbeløb <i>Der menes løftet for eller summen af alle beløb, der stilles til disposition i henhold til en kreditaftale.</i>	
Kreditaftalens løbetid	
Hvis relevant De kan til enhver tid blive anmodet om at betale hele kreditbeløbet tilbage på anfordring	

3. Kreditomkostninger

Debitorrenten eller, hvis det er relevant, de forskellige debitorrenter, der gælder for kreditaftalen	[% - fast eller - variabel (med det indeks eller den referencesats, der skal anvendes på den oprindelige debitorrente)]
Hvis det er relevant De årlige omkostninger i procent (ÅOP)(*) <i>Dette er de samlede omkostninger i forbindelse med kreditten udtrykt i procent pr. år af det samlede kreditbeløb. ÅOP anføres for at hjælpe Dem med at sammenligne forskellige tilbud.</i>	[% Her anføres et repræsentativt eksempel, som angiver alle de antagelser, der er lagt til grund ved beregningen af satsen]
Hvis relevant Omkostninger Hvis relevant Betingelserne for ændring af disse omkostninger	[Omkostninger, der påløber fra kreditaftalens indgåelse]
Morarenter	De vil blive pålagt [.....(gældende rentesats og måden, denne sats tilpasses på og, hvis det er relevant, misligholdelsesomkostninger)] for manglende betalinger.
(*) Finder ikke anvendelse for Europæiske forbrugerkreditoplysninger med henblik på kassekredit i de medlemsstater, der i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 2008/48/EF beslutter, at ÅOP ikke skal oplyses for kassekredit.	

4. Andre vigtige retlige aspekter

Opsigelse af kreditaftalen	[Betingelserne og proceduren for opsigelse af kreditaftalen]
Søgning i en database <i>Kreditgiveren skal straks og gratis underrette Dem om resultatet af en søgning i en database, hvis en anmodning om kredit afslås på grundlag af en sådan søgning. Dette gælder ikke, hvis en sådan underretning er forbudt i henhold til fællesskabsretten eller strider mod den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed.</i>	

Hvis relevant Hvor længe oplysningerne forud for aftaleindgåelsen er bindende for kreditgiveren	Disse oplysninger er gyldige fra ... til...
--	---

Hvis relevant

5. Supplerende oplysninger, som skal gives hvis oplysningerne forud for aftaleindgåelse tilbydes i forbindelse med en forbrugercredit med henblik på gældsoplægning

Afdrag og, hvis det er relevant, i hvilken rækkefølge afdragene vil blive fordelt.	De skal betale følgende: [Et repræsentativt eksempel på en afdragsoversigt med angivelse af beløb, antal og hyppighed af de betalinger, forbrugeren skal foretage]
Det samlede beløb, De skal betale	
Førtidig tilbagebetaling <i>De har ret til helt eller delvis at tilbagebetale kreditbeløbet før tiden.</i> Hvis relevant Kreditgiver har ret til kompensation i tilfælde af førtidig tilbagebetaling	[Fastsættelse af kompensation (beregningsmetode) i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelserne for artikel 16 i direktiv 2008/48/EF]

Hvis relevant

6. Supplerende oplysninger, som skal gives i tilfælde af fjernsalg af finansielle tjenesteydelser

a) om kreditgiver	
Hvis relevant Kreditgivers repræsentant i den medlemsstat, hvor De bor Adresse Tlf. nr.(*) E-mail(*) Fax nr.(*) Websted(*)	[Navn] [Fysisk adresse, der skal anvendes af forbrugeren]
Hvis relevant Registrering	[Det handelsregister, hvori kreditgiver er opført, og vedkommendes registreringsnummer eller tilsvarende identifikationssymbol i dette register]
Hvis relevant Tilsynsmyndighed	

b) om kreditaftalen	
Fortrydelsesret <i>De har ret til at fortryde kreditaftalen inden for en periode på 14 kalenderdage.</i> Hvis relevant Udøvelse af fortrydelsesretten	Ja/nej [Praktiske anvisninger om udøvelse af fortrydelsesretten, bl.a. til hvilken adresse en meddelelse vedrørende udøvelse af fortrydelsesretten skal sendes, og konsekvenserne af ikke at udøve denne ret]
Hvis relevant De retsregler, kreditgiver har valgt at lægge til grund for etableringen af forbindelserne med Dem forud for kreditaftalens indgåelse	
Hvis relevant Vilkår om, hvilken lovgivning, der skal anvendes på aftalen og/eller om, hvilken domstol der er kompetent	[De relevante vilkår gengives her]
Hvis relevant Sprogordning	Oplysninger og aftalevilkår gives på [det specifikke sprog]. Hvis De er indforstået hermed, vil vi kommunikere på [det/de specifikke sprog] i kreditaftalens løbetid
c) om klageadgang	
Hvorvidt der findes, og hvordan man får klageadgang og adgang til udenretslig bilæggelse af tvister	[En eventuel klageadgang og adgang til udenretslig bilæggelse af tvister for den forbruger, der er part i fjernsalgskontrakten, og, hvis dette er tilfældet, hvorledes forbrugeren kan gøre brug heraf]
(*) Disse oplysninger er valgfri for kreditgiver.	

”

[Korrektion]

B e m æ r k n i n g e r

Til § 1

Efter det foreslåede *stk. 10* i § 7 a i kreditaftaleloven får kreditgivere for så vidt angår lån mod pant i fast ejendom, der ydes på baggrund af obligationsudstedelse, mulighed for at anvende et andet oplysningsskema end den formular, der er optrykt som bilag 2. Det alternative oplysningsskema skal være godkendt af justitsministeren.

Det forudsættes, at justitsministeren alene kan godkende et alternativt oplysningsskema, som for det første lever op til kravene ifølge ”Europæisk aftale om frivillig adfærdskodeks for information om boliglån forud for kontraktindgåelse” (ESIS), der er en aftale indgået mellem de europæiske foreninger af forbrugersammenslutninger og kreditinstitutter, og som for det andet indeholder de eventuelle supplerende oplysninger, som det efter den foreslåede § 7 a i kreditaftaleloven, som affattet ved lovforslagets § 1, nr. 7, påhviler kreditgivere, der yder lån mod pant i fast ejendom på baggrund af obligationsudstedelse, at give.

Til § 3

Det er tale om en lovteknisk korrektion, således at der er overensstemmelse mellem de anførte paragraffer og de numre, der henvises til.

Til bilag 2 og 3

I forbindelse med konvertering af direktivets bilag, har det vist sig, at to af felterne i direktivets bilag II i det fremsatte lovforslag var flettet sammen, ligesom typografien på visse punkter afveg fra direktivets bilag II og III. Den foreslåede nyaffattelse indebærer, at bilagene nu stemmer overens med direktivets bilag.

Der foreslås endvidere en ændring, således at feltet ”Tilknyttede omkostninger” under pkt. 3 i bilag 2 mere tydeligt fremstår som en overskrift og således, at ”manglende betalinger”, erstattes af ”forsinkede betalinger” i sidste felt til højre under pkt. 3 i bilag 2. Baggrunden herfor er en meddelelse udsendt af Europa-Kommissionen, hvoraf det fremgår, at Europa-Kommissionen vil anmode Rådet om et udsende en berigtigelse med dette indhold.